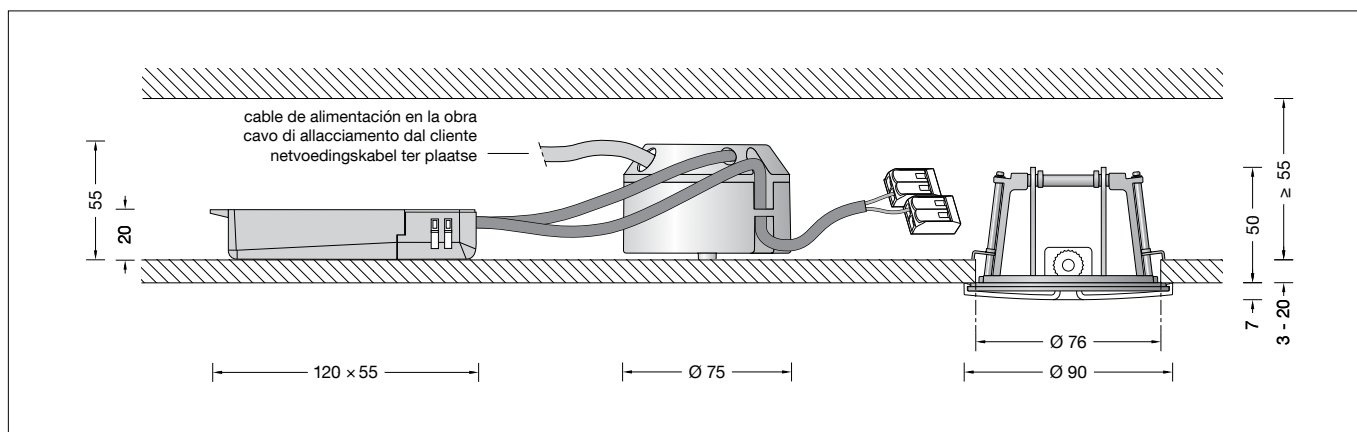


BEGA**13271**

Florón empotrable para luminarias de suspensión de sistema · Smart para la aplicación en interiores
 Rosone a soffitto da incasso per sist. di appar.a sospens. · Smart per l'impiego in ambienti interni
 Inbouwplafondcup voor systeempendelarmaturen · Smart voor toepassingen binnenshuis



Instrucciones de uso

Aplicación

Componente de instalación – Florón empotrable (tipo CS) para uso en interiores. Con Smart DALI Controller integrado para el control de la luminaria con la aplicación BEGA Smart.

Para el montaje y la instalación eléctrica de una luminaria de suspensión de sistema BEGA sistema de luminaria colgante en techos rectos e inclinados con una inclinación de 0-40°.

El florón moderniza instalaciones eléctricas existentes. Con el estándar de interfaz DALI, independiente del fabricante, proporciona un control profesional de la iluminación para cualquier edificio. Incluso si solo hay cables antiguos de tres conductores instalados. A la vez, actúa como nexo de unión entre todos los elementos del sistema BEGA Smart y permite el control remoto de todas las luminarias DALI y fuentes de luz Zigbee BEGA.

Una vez que la instalación se haya realizado correctamente, se realiza la configuración en la aplicación BEGA Smart con un smartphone. La aplicación BEGA Smart está disponible gratuitamente para iOS y Android. Asimismo, también se puede controlar a través del Smart Rotary Dimmer y a través de los controles remotos ONE y PRO.

Descripción del producto

Cerco de empotramiento en techo y suspensor de metal

Abertura de empotramiento $\varnothing$ 76 mm

Profundidad de empotramiento necesaria 55 mm

Fijación del cerco de empotramiento en techo con 2 garras ajustables dispuestas en forma de cuña

Cubierta del florón de material sintético, superficie negro aterciopelado
 Conector de cables de 2 piezas (pieza de sujeción y tapa de cierre enroscable) de material sintético para cables coaxiales con malla

Con muelle de compresión interior y con conductor de contacto

Para la conexión de un cable de suspensión 2 x 0,5² o 2 x 0,75², color negro

Fuente de alimentación LED externa

Tensión de alimentación:

220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

Secundaria: 500 mA · max. 20 W

Smart DALI-Controller:

Potencia sin carga 0,5 W

Potencia de entrada: máx. 3,3 W

Istruzioni per l'uso

Applicazione

Componente di installazione – Rosone a soffitto da incasso (tipo CS) per utilizzo in ambienti interni.

Con Smart DALI Controller integrato per il comando dell'apparecchio tramite l'App BEGA Smart.

Per il montaggio e l'installazione elettrica di un BEGA apparecchio a sospensione del sistema su soffitti dritti e inclinati con un'inclinazione di 0-40°.

Il rosone a soffitto modernizza le installazioni elettriche esistenti. Lo standard di interfaccia DALI, indipendente dal produttore, offre un comando professionale dell'illuminazione in ogni edificio. Anche dove sono stati posati cavi più datati a tre fili. Al contempo rappresenta un collegamento fra tutti i componenti del sistema BEGA Smart e consente il controllo remoto di tutti gli apparecchi DALI e le lampade Zigbee BEGA.

Dopo aver concluso correttamente l'installazione, la configurazione viene eseguita tramite smartphone nella App BEGA Smart. La App BEGA Smart è disponibile gratuitamente per iOS e Android. Inoltre è possibile effettuare il comando anche con lo Smart Rotary Dimmer e con i telecomandi ONE e PRO.

Descrizione del prodotto

Telaio di incasso a soffitto e gancio in metallo

Foro d'incasso $\varnothing$ 76 mm

Profondità d'incasso necessaria 55 mm

Fissaggio del telaio di incasso a soffitto tramite

2 graffe regolabili applicate a forma di cuneo

Copertura rosone a soffitto in plastica,

superficie nero

Connettore bicomponente (parte di bloccaggio e tappo a vite) in plastica, per linee coassiali con intreccio

Con molla di compressione interna e con filo di contatto

Per il collegamento di un cavo di sospensione 2 x 0,5² o 2 x 0,75², colore nero

Alimentatore LED esterno

Tensione di alimentazione:

220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

Secondario: 500 mA · max. 20 W

Smart DALI Controller:

Potenza minima di funzionamento: 0,5 W

Potenza di ingresso: max 3,3 W

Gebruiksaanwijzing

Toepassing

Installatiecomponenten – inbouw plafondcup (type CS) voor gebruik binnenshuis.

Met een geïntegreerde Smart DALI-Controller voor besturing van het armatuur met de app BEGA Smart.

Voor de montage en de elektrische installatie van een BEGA systeempendelarmatuur aan schuine en rechte plafonds met een hoek van 0-40°.

De plafondcup moderniseert bestaande elektrische installaties. Met de fabrikant-onafhankelijke interface-norm DALI krijgt elk gebouw een professionele lichtbesturing. Zelfs wanneer alleen verouderde, drieaderige leidingen zijn aangelegd. Tegelijkertijd is DALI de verbindingsschakel tussen alle onderdelen van het BEGA Smart systeem en maakt het een besturing op afstand van alle DALI-armaturen en BEGA Zigbee-lampen mogelijk. Na een geslaagde installatie gebeurt de configuratie in de app BEGA Smart via smartphone.

De app BEGA Smart is gratis beschikbaar voor iOS en Android.

Bovendien is de besturing ook mogelijk via de Smart Rotary Dimmer en via de ONE- en PRO-afstandsbedieningen.

Productbeschrijving

Plafondinbouwframe en ophanging van metaal

Inbouwopening $\varnothing$ 76 mm

Benodigde inbouwdiepte 55 mm

Bevestiging van het plafondinbouwframe via 2 wigvormig aangebrachte, verstelbare klemmen

Afdekking van de plafondcup van kunststof, oppervlak fluweelzwart

2-delige kabelverbinding (klemdeel en afsluitkap met schroefdraad) van kunststof, voor gevlochten coaxkabels

Met inwendige drukveer en contactdraad

Voor de aansluiting van een snoerpendel 2 x 0,5² of 2 x 0,75², kleur zwart

Extern LED-netdeel

Voedingsspanning:

220-240 V $\sim$ 0/50-60 Hz

Secundair: 500 mA · max. 20 W

Smart DALI-Controller:

Stationair vermogen: 0,5 W

Ingangsvermogen: max. 3,3 W

El florón es apropiado para el control de los siguientes modos de funcionamiento:

- Encendido / apagado
- Regulación
- Control de grupo
- Escenas

Código Data Matrix para la configuración cómoda con el smartphone

LED de estado

Antena integrada

Frecuencia de radio 2400 - 2483,5 MHz

Potencia de salida máx. +9 dBm

Zigbee 3.0 y Bluetooth 4.2

Clemas de conexión 0,2 - 4 

RoHS compliant

WEEE 2012/19/UE

Temperatura ambiente:

-20 °C a 65 °C

Protección contra sobretensiones: 1 KV

Grado de protección IP 20

Clase de protección II 

 05 – Distintivo de seguridad

 – Símbolo de conformidad

Peso: 0,3 kg

Il rosone è adatto per il comando delle seguenti modalità:

- On/off
- Dimming
- Controllo di gruppo
- Scenari

Codice a matrice di dati per un'agevole configurazione mediante smartphone

LED di stato

Antenna integrata

Radiofrequenza 2400 - 2483,5 MHz

Potenza in uscita max +9 dBm

Zigbee 3.0 e Bluetooth 4.2

Morsetti 0,2 - 4 

Conforme a RoHS

RAEE 2012/19/UE

Temperatura ambiente:

fra -20°C e +65°C

Protezione contro le sovratensioni: 1 KV

Protezione IP 20

Classe di isolamento II 

 05 – Marchio di controllo

 – Simbolo di conformità

Peso: 0,3 kg

De plafondcup is geschikt voor de besturing van de volgende werkwijzen:

- Aan / Uit
- Dimmen
- Groepscontrole
- Scènes

Data-Matrix-code voor de comfortabele configuratie per smartphone

Status-LED

Geïntegreerde antenne

Zendfrequentie 2400 - 2483,5 MHz

Uitgangsvermogen maximaal +9 dBm

Zigbee 3.0 en bluetooth 4.2

Aansluitklemmen 0,2 - 4 

Conform RoHS

WEEE 2012/19/EU

Omgevingstemperatuur:

-20 °C tot +65 °C

Overspanningsbeveiliging: 1 KV

Classificatie IP 20

Veiligheidsklasse II 

 05 – Veiligheidssymbool

 – Symbool overeenkomstig richtlijn

Europese Unie

Gewicht: 0,3 kg

Seguridad

Tanto en la instalación como en el funcionamiento de este componente de instalación se han de observar las normas de seguridad nacionales.

El montaje y la puesta en servicio deben ser realizados únicamente por un electricista especializado.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de daños causados por el uso o el montaje inadecuados.

En caso de realizar modificaciones posteriores en el componente de instalación, la persona que realiza dichas modificaciones será considerada como fabricante.

Declaración de conformidad CE

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG declara que el tipo de equipo radioeléctrico 13 271 cumple los requisitos de la Directiva 2014/53/UE (RED).

El texto completo de la declaración de conformidad CE está disponible en la siguiente dirección web:

<https://www.bega.com/conf/de/13271>

Alcance

El alcance inalámbrico Zigbee entre diferentes aparatos se encuentra generalmente en 30 m; las condiciones del entorno juegan un papel decisivo.

En campo abierto se pueden conseguir unos alcances considerablemente superiores. En caso de condiciones difíciles (por ejemplo, hormigón, cristal, metal, etc.) recomendamos utilizar, adicionalmente, el módulo de router Zigbee 71 055.

A observar antes del montaje:

Antes de montar la abrazadera antitracción en el cable de la luminaria es necesario asegurarse de que el cable de la luminaria se pase primero por el agujero en la parte inferior de la cubierta del florón.

Para la conexión y el control de luminarias adicionales se requiere el uso en obra de una caja de empalmes de material sintético con la clase de protección apropiada.

Para la fijación de la luminaria se debe prestar atención a una capacidad de carga suficiente de la superficie de techo.

Después del montaje, compruebe que la luminaria esté fijada de forma segura.

Sicurezza

Per l'installazione e l'uso di questo componente di installazione vanno osservate le disposizioni nazionali di sicurezza.

Il montaggio e la messa in funzione devono essere effettuati esclusivamente da personale esperto in elettrotecnica qualificato.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso o montaggio errato.

Qualora vengano apportate delle modifiche ai componenti di installazione in un secondo momento, è da intendere come produttore la persona che esegue tali modifiche.

Dichiarazione di conformità UE

BBEGA Gantenbrink-Leuchten KG dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 13 271 corrisponde alla direttiva 2014/53 / UE (RED).

Il testo integrale della dichiarazione di conformità UE è disponibile all'indirizzo: <https://www.bega.com/conf/de/13271>

Raggio d'azione

Di norma il raggio d'azione del segnale radio Zigbee fra i singoli apparecchi è pari a 30 m, tuttavia le condizioni ambientali esercitano un influsso determinante.

All'aperto possono essere ottenuti raggi d'azione notevolmente superiori. In presenza di condizioni sfavorevoli (ad es. cemento, vetro, metallo, ecc.) consigliamo l'utilizzo aggiuntivo del modulo router Zigbee 71 055.

Prima del montaggio prestare attenzione a quanto segue:

Prima di applicare lo scarico trazione al cavo dell'apparecchio, è necessario assicurarsi che il cavo dell'apparecchio venga anzitutto condotto attraverso il foro presente nella parte inferiore della copertura del rosone a soffitto.

Per collegare e comandare altri apparecchi è necessario utilizzare una scatola di derivazione in plastica con un'adeguata classe isolamento.

Per il fissaggio degli apparecchi si deve verificare che la superficie del soffitto abbia una capacità di carico sufficiente.

Dopo il montaggio, verificare che gli apparecchi siano fissati saldamente.

Veiligheid

Bij het installeren en gebruiken van dit armatuur moeten de nationale veiligheidsvoorschriften in acht worden genomen.

De montage en ingebruikname mag alleen door een elektromonteur worden uitgevoerd.

De fabrikant stelt zich niet aansprakelijk voor schade die ontstaat door een onjuist gebruik of verkeerde montage.

Indien achteraf wijzigingen aan het armatuur worden aangebracht, geldt de persoon die deze wijzigingen aanbrengt, als de fabrikant.

EU-conformiteitsverklaring

BEGA Gantenbrink-Leuchten KG verklaart hierbij dat de draadloze installatie van het type 13 271 in overeenstemming is met de richtlijn 2014/53/EU (RED).

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres:

<https://www.bega.com/conf/de/13271>

Bereik

Het draadloze bereik (Zigbee) tussen afzonderlijke apparaten bedraagt gemiddeld 30 m, waarbij de omgevingsvoorwaarden een doorslaggevende rol spelen.

In het open veld is het bereik aanzienlijk groter.

In moeilijke omstandigheden (bijv. beton, glas, metaal etc.) adviseren wij om aanvullend de ZigBee routermodule 71 055 te gebruiken.

Belangrijk vóór de montage:

Voor het aanbrengen van de trekontlasting aan de armatuurkabel dient ervoor te worden gezorgd dat de armatuurkabel eerst door het gat aan de onderkant van de afdekking van de plafondcup is gehaald.

Voor de aansluiting en aansturing van verdere armaturen is het gebruik van een aparte kunststof aftakdoos van de overeenkomstige veiligheidsklasse vereist.

Voor de bevestiging van het armatuur dient het plafond voldoende draagvermogen te hebben.

Controleer na de montage of het armatuur veilig bevestigd is.

Montaje

Desguarnecer el cable de alimentación aprox. 80 mm.
Separar la tapa de la caja de conexión del Smart DALI Controller.
Pasar el cable de alimentación (hasta Ø 11 mm, máx. 5 × 1,5²) por el agujero en la tapa de la caja de conexión y fijar la envoltura del cable con el sujetacables adjunto, ayudándose de las lengüetas de fijación en la tapa.
(El sujetacables y las etiquetas de Data Matrix Code se entregan juntos en una bolsa separada).

Tenga en cuenta:

El Smart DALI Controller solamente se puede instalar por sí solo en una línea DALI y no se debe utilizar en conjunto con otro control DALI. El Smart DALI Controller crea una línea DALI separada en el lado secundario, a la que únicamente se pueden conectar hasta 14 dispositivos de arranque DALI adicionales. El control del Smart DALI Controller tiene lugar a través de la aplicación BEGA Smart.

Montaggio

Spellare ca. 80 mm del cavo di allacciamento alla rete.
Allentare il coperchio della scatola di collegamento dello Smart DALI Controller.
Condurre il cavo di allacciamento alla rete (fino a Ø 11 mm, max 5 × 1,5²) attraverso il foro presente nel coperchio della scatola di collegamento e fissare la guaina del cavo con la fascetta fornita in dotazione con l'aiuto delle barre di fissaggio nel coperchio.
(Fascetta ed etichette con codice Data Matrix forniti insieme in un sacchetto separato).

Attenzione:

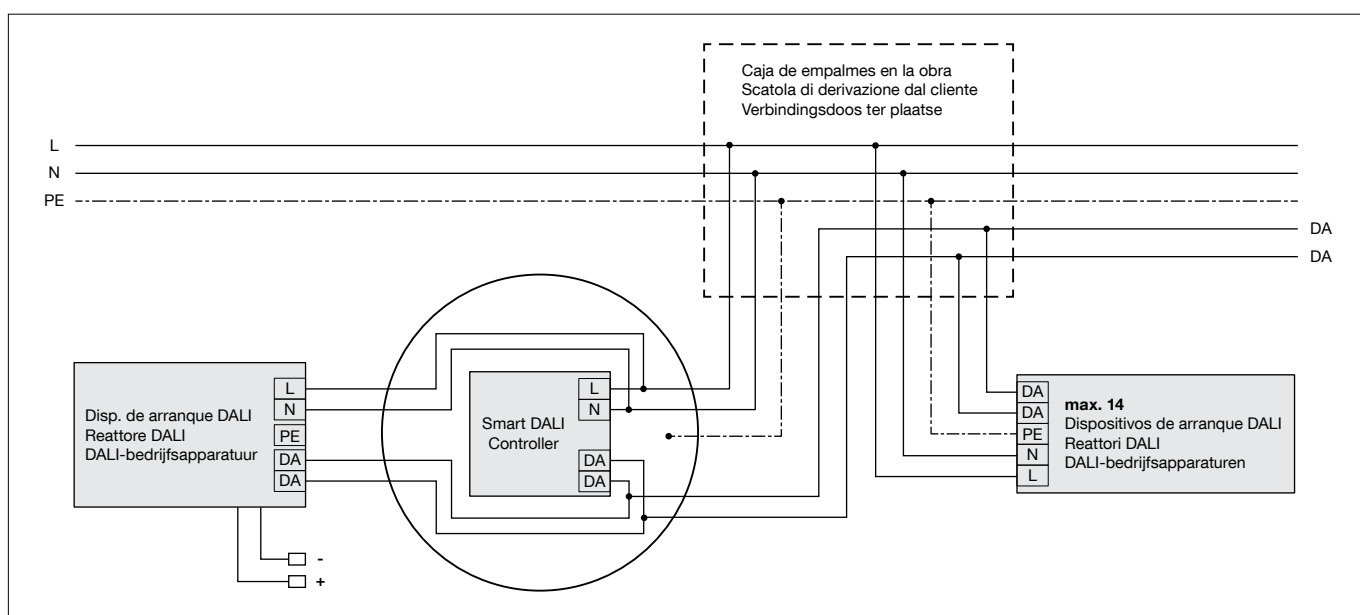
Lo Smart DALI Controller può essere montato solo in una linea DALI e non può essere utilizzato in abbinamento a un altro comando DALI.
Lo Smart DALI Controller stabilisce una linea DALI propria sul lato secondario, alla quale è possibile collegare esclusivamente fino a 14 reattori DALI aggiuntivi.
Lo Smart DALI Controller viene comandato tramite l'App BEGA Smart.

Montage

Strip de netvoedingskabel ca. 80 mm.
Verwijder het deksel van de aansluitdoos van de Smart DALI Controller.
Leid de netvoedingskabel (tot Ø 11 mm, max. 5 × 1,5²) door het boorgat in het deksel van de aansluitdoos en bevestig de kabelmantel met de meegeleverde kabelbinder met de bevestigingslussen in het deksel.
(kabelbinders en Data Matrix code-etiketten samen in een apart zakje).

Opmerking:

de Smart DALI-Controller kan uitsluitend in een DALI-lijn worden ingebouwd en mag niet samen met een andere DALI-besturing worden gebruikt.
De Smart DALI-Controller maakt aan de secundaire zijde een aparte DALI-leiding aan, waarop slechts maximaal 14 additionele DALI-bedrijfsapparaten kunnen worden aangesloten.
De Smart DALI-Controller wordt aangestuurd via de BEGA Smart app.



IMPORTANTE: Solo las etiquetas de Data Matrix Code adjuntas son idénticas a la impresión en el Smart DALI-Controller de este componente de instalación.

¡Confundir estas etiquetas de Data Matrix Code con etiquetas de otros Smart DALI Controllers utilizados puede causar una asignación incorrecta en la configuración!

Conservar estas etiquetas junto con los datos sobre la asignación al lugar de instalación (denominación del recinto, ubicación, etc.) en su documentación.

IMPORTANTE: Solo le etichette con codice a matrice di dati fornite in dotazione separatamente sono identiche alla stampa dello Smart DALI-Controller integrato di questo componente di installazione.

Lo scambio di queste etichette con codice a matrice di dati con etichette di altri Smart DALI Controller utilizzati può comportare un'associazione errata durante la configurazione!

Conservare queste etichette con i dati di associazione al luogo di installazione (definizione dell'ambiente, posizione ecc.) nella propria documentazione.

BELANGRIJK: alleen de apart meegeleverde Data Matrix Code-etiketten zijn identiek aan de opdruk van de geïntegreerde Smart DALI-Controller van deze installatiecomponenten.

Het verwisselen van deze Data Matrix Code-etiketten door etiketten van andere gebruikte Smart DALI Controllers kan bij de configuratie tot een verkeerde toewijzing leiden!

Bewaar de etiketten met de betreffende informatie over de plaats van de installatie (ruimte-aanduiding, situatie, etc.) bij uw documentatie.

Establecer la conexión de puesta a tierra.
Establecer la conexión eléctrica en las clemas marcadas con N y L del Smart DALI-Controller.

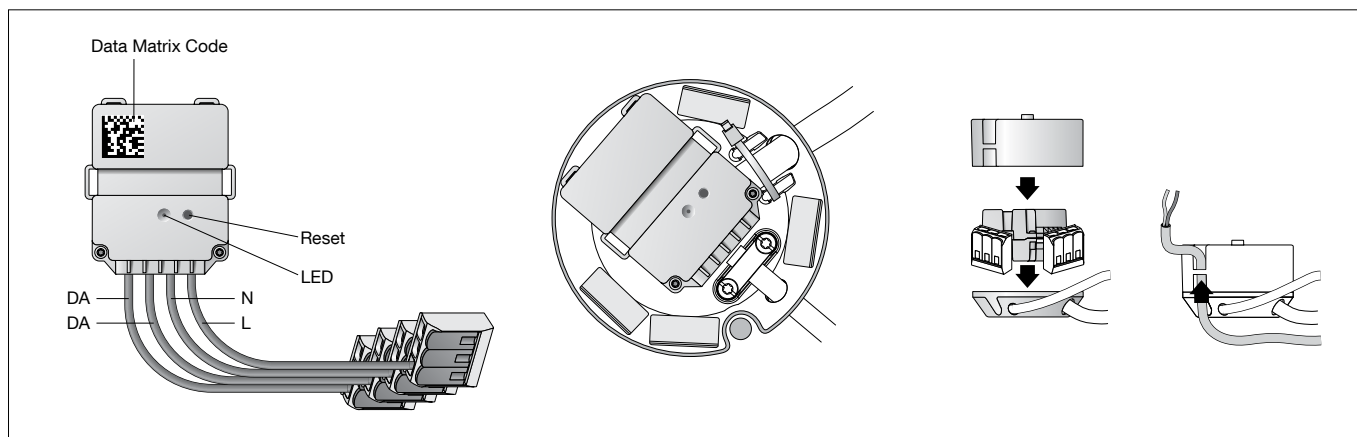
NOTA: No cerrar la caja de conexión del Smart DALI Controller hasta que la aplicación BEGA Smart lo haya puesto en servicio con éxito.

Stabilire il collegamento con il conduttore di protezione. Eseguire il collegamento elettrico ai morsetti dello Smart DALI-Controller contrassegnati con N e L.

INDICAZIONE: Non chiudere la scatola di collegamento dello Smart DALI Controller fino a quando la messa in servizio tramite l'applicazione BEGA Smart non sarà stata effettuata con successo.

Breng de aarddraadverbinding tot stand. Breng de elektrische aansluiting aan de met de N en L gemarkeerde klemmen van de Smart DALI-Controller tot stand.

OPMERKING Sluit de aansluitdoos van de Smart DALI-Controller pas na succesvolle ingebruikname door de app BEGA Smart.



Puesta en servicio

Después de la instalación del Smart DALI-Controller se realiza la configuración con la aplicación BEGA Smart. El Smart DALI-Controller debería estar con los ajustes de fábrica para que se pueda configurar correctamente. Este estado se puede ver por el LED de estado que parpadea de color verde. Cargue e inicie la aplicación BEGA Smart.

Messa in servizio

Dopo l'installazione dello Smart DALI-Controller avviene la configurazione con l'applicazione BEGA Smart. Lo Smart DALI-Controller dovrebbe essere nelle impostazioni di fabbrica per poter essere configurato correttamente. Questo stato può essere riconosciuto dal LED di stato verde lampeggiante. Caricare e avviare l'applicazione BEGA Smart.

Ingebruikname

Na installatie van de Smart DALI-Controller vindt de configuratie plaats met de app BEGA Smart. Voor een succesvolle configuratie dient de Smart DALI-Controller in de fabrieksinstellingen te staan. Deze stand is te herkennen aan de groen knipperende status-LED. Laad en start de app BEGA Smart.



App herunterladen
Download app
Télécharger l'application
Descargar aplicación
Scarica App
Download App



Download on the App Store

[bega.com/bega-smart-ios](https://www.bega.com/bega-smart-ios)





GET IT ON Google Play

[bega.com/bega-smart-android](https://www.bega.com/bega-smart-android)



Seleccione en la aplicación el «Smart DALI-Controller» y siga las instrucciones. El LED de estado se apaga cuando la instalación ha finalizado correctamente.

All'interno dell'applicazione selezionare «Smart DALI-Controller» e seguire le indicazioni. Il LED di stato si spegne dopo una corretta installazione.

Selecteer in de app de «Smart DALI-Controller» en volg de instructies. Na een succesvolle installatie gaat de status-LED uit.

Restablecer los ajustes de fábrica:

Si la instalación no se realiza correctamente o si ya no es posible el acceso a través de la aplicación BEGA Smart, se deberían restablecer los ajustes de fábrica del Smart DALI Controller. Para este fin, pulse el botón de reset durante más de 10 segundos, hasta que el LED empiece a parpadear varias veces. Entonces se han restablecido los ajustes de fábrica del Smart DALI Controller. El LED parpadea de color verde hasta que se inicie una nueva configuración.

Rimettere alle impostazioni di fabbrica:

Se l'installazione non viene eseguita correttamente o se non è più possibile accedere tramite l'applicazione BEGA Smart, lo Smart DALI Controller deve essere resettato alle impostazioni di fabbrica. A tal fine premere il tasto Reset per più di 10 secondi, finché il LED non inizia a lampeggiare più volte. Ora lo Smart DALI Controller è resettato alle impostazioni di fabbrica. Il LED lampeggia in verde fino all'avvio di una nuova configurazione.

Terugzetten naar de fabrieksinstellingen:

Indien de installatie niet volgens de voorschriften verlopen is of een toegang via de app BEGA Smart niet meer mogelijk is, dient de Smart DALI Controller naar de fabrieksinstellingen te worden teruggezet. Druk hiervoor de resettoets langer dan 10 seconden in, tot de LED meermaals begint te knipperen. De Smart DALI Controller is nu teruggezet naar de fabrieksinstellingen. De LED knippert groen totdat een nieuwe configuratie wordt gestart.

Explicación de símbolos

Legenda dei simboli

Verklaring van de symbolen

 Precaución, riesgo de descarga eléctrica Attenzione, rischio di folgorazione Voorzichtig, gevaar voor elektrische schokken	 Símbolo de conformidad Simbolo di conformità Symbool overeenkomstig richtlijn	 Deshechar el equipo de manera respetuosa con el medio ambiente Smaltire il dispositivo conformemente Apparaat volgens milieuvoorschriften verwijderen	 Certificado Zigbee 3.0 Certificato Zigbee 3.0 Zigbee 3.0 gecertificeerd	 Bluetooth
---	--	--	--	--

Cerrar la caja de conexión del Smart DALI-Controller.

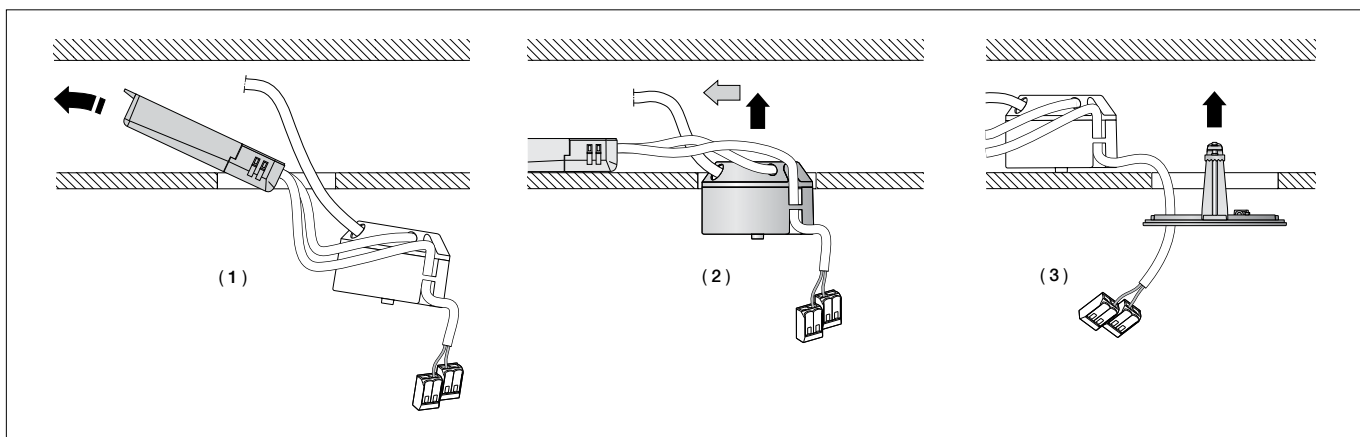
Chiudere la scatola di collegamento dello Smart DALI-Controller.

Sluit de aansluitdoos van de Smart DALI-Controller.

 El florón empotrable y la fuente de alimentación LED externa no deben quedar cubiertas por materiales de aislamiento térmico.

 Non coprire il rosone a soffitto da incasso e l'alimentatore LED esterno con materiali isolanti termici.

 Het inbouw plafondcup en externe LED-netdeel mogen niet door warmteisolerende stoffen worden afgedekt.



Poner la fuente de alimentación externa en la abertura de empotramiento del falso techo; véase el dibujo (1).

A continuación, introducir la caja de conexión del Smart DALI-Controller conectada a la fuente de alimentación con la parte superior biselada hacia delante en la abertura de empotramiento del falso techo y depositarla; ver esquema (2).

Para ello, comprobar que las dos клемas marcadas con «+» y «-» sobresalgan por debajo de la abertura de empotramiento; ver esquema (3).

Far scorrere l'alimentatore esterno nel foro d'incasso del controsoffitto – vedi schizzo (1). Dopodiché condurre la scatola di collegamento dello Smart DALI Controller allacciata all'alimentatore, con la parte superiore inclinata rivolta in avanti, nel foro d'incasso del controsoffitto e posarla - vedi lo schizzo (2). Assicurarsi che entrambi i morsetti contrassegnati con «+» e «-» sporgano verso il basso attraverso il foro d'incasso – vedi lo schizzo (3).

Schuif het extern netdeel in de inbouwopening van het verlaagde plafond, zie tekening (1). Steek vervolgens de met het netdeel verbonden aansluitdoos van de Smart DALI-Controller eerst met de afgeschuinde bovenkant vooraan in de inbouwopening in het verlaagde plafond en plaats deze - zie tekening (2).

Let erop dat de twee met «+» en «-» gemarkeerde klemmen door de inbouwopening naar beneden uitsteken - zie tekening (3).

NOTA: Para desmontar la caja de conexión del Smart DALI-Controller de la abertura de empotramiento del falso techo conviene sujetar la espiga en la parte inferior de la carcasa con una pinza y extraer la caja de conexión a través de la abertura de empotramiento.

INDICAZIONE: Per lo smontaggio della scatola di collegamento dello Smart DALI-Controller dal foro d'incasso del controsoffitto è consigliabile afferrare il perno inferiore dell'armatura con una pinza ed estrarre la scatola di collegamento dal foro d'incasso.

OPMERKING Om de aansluitdoos van de Smart DALI-Controller uit de inbouwopening van het verlaagde plafond te halen, dient u de klemveren aan de onderkant van de behuizing met een tang vast te pakken, waarna u de aansluitdoos door de inbouwopening trekt.

La abertura de empotramiento queda cubierta por el cerco de empotramiento en techo del florón empotrable.

Il foro d'incasso viene coperto dal telaio di incasso a soffitto del rosone a soffitto da incasso.

De inbouwopening wordt afgedekt door het plafond-inbouwframe van de inbouwplafondcup.

Montaje empotrado en falsos techos

Se requiere una abertura de empotramiento de Ø 76 mm con un espacio libre de mín. 55 mm (véase el dibujo página 1).

Las garras sujetan por detrás del panel de construcción. El grosor del panel puede ser de 3 mm como mínimo y 20 mm como máximo. Con grosores menores, se necesita reforzar la parte posterior del panel.

Apretar uniformemente los tornillos de las garras de fijación manualmente.

Pasar el cable de la luminaria por el orificio en la parte inferior de la abrazadera antitracción adjunta hasta que la envoltura del cable sobresalga aprox. 10-20 mm por encima de la abrazadera antitracción para el preajuste de la altura de suspensión.

Apretar la tuerca moleteada lateral.

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria.

Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en el cerco de empotramiento en techo.

Installazione in controsoffitti

È necessario un foro d'incasso di Ø 76 mm con uno spazio libero minimo di almeno 55 mm (vedi schizzo pagina 1).

Le graffe si fissano dietro il pannello di costruzione. Lo spessore del pannello deve essere compreso fra un minimo di 3 mm e un massimo di 20 mm. In caso di spessore inferiore, il pannello deve essere rinforzato sul lato posteriore.

Avvitare le viti del fissaggio delle graffe manualmente in modo uniforme.

Far scorrere il cavo dell'apparecchio attraverso l'apertura sul lato inferiore del dispositivo di scarico trazione in dotazione, fino a quando la guaina del cavo non sporge di circa 10-20 mm per la preimpostazione dell'altezza di sospensione sopra il dispositivo di scarico trazione.

Avvitare il dado zigrinato laterale.

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio.

Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e inserire il gancio dell'apparecchio nel telaio di incasso a soffitto.

Inbouw in verlaagde plafonds

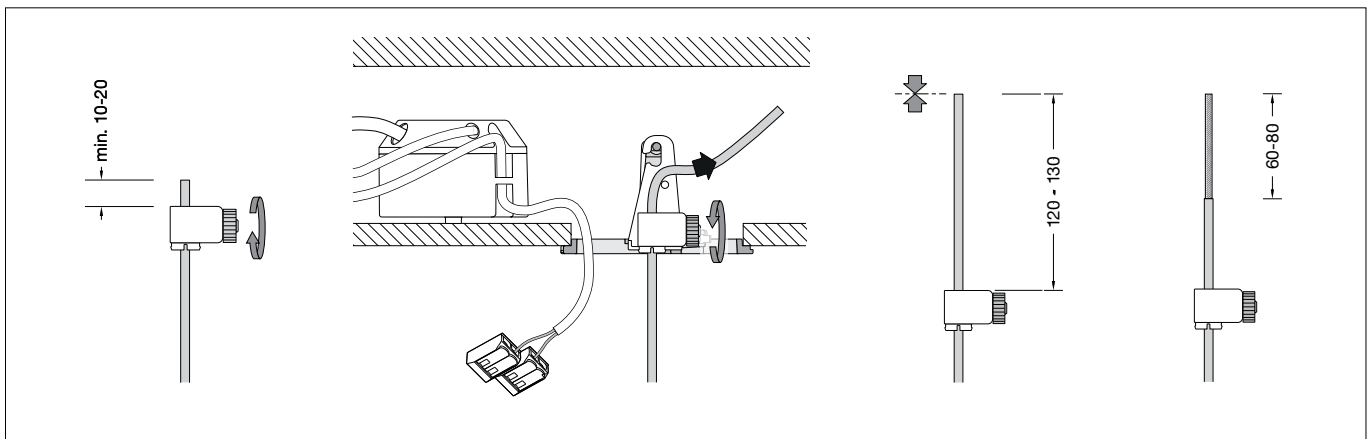
Er is een inbouwopening van Ø 76 mm met een vrije ruimte van min. 55 mm vereist (zie tekening pagina 1).

De klemmen grijpen achter de bouwplaat. De dikte van de plaat moet minimaal 3 mm en maximaal 20 mm bedragen. Bij geringere dikte moet de plaat aan de achterkant worden versterkt.

Draai de schroeven van de klembevestiging gelijkmatig handvast aan.

Voer de armatuurkabel door de opening aan de onderkant van de meegeleverde trekcontlasting, tot de kabelmantel ca. 10-20 mm voor de voorinstelling van de hanghoogte uit de trekcontlasting uitsteekt.

Draai de kartelmoeren aan de zijanten vast. Trekcontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging inklikken. Pak het pendelarmatuur aan de armatuurkabel vast en hang de armatuurophanging in het plafondinbouwframe.



IMPORTANTE: ¡Es absolutamente necesario sujetar la luminaria de suspensión durante el ajuste de la altura de suspensión deseada!

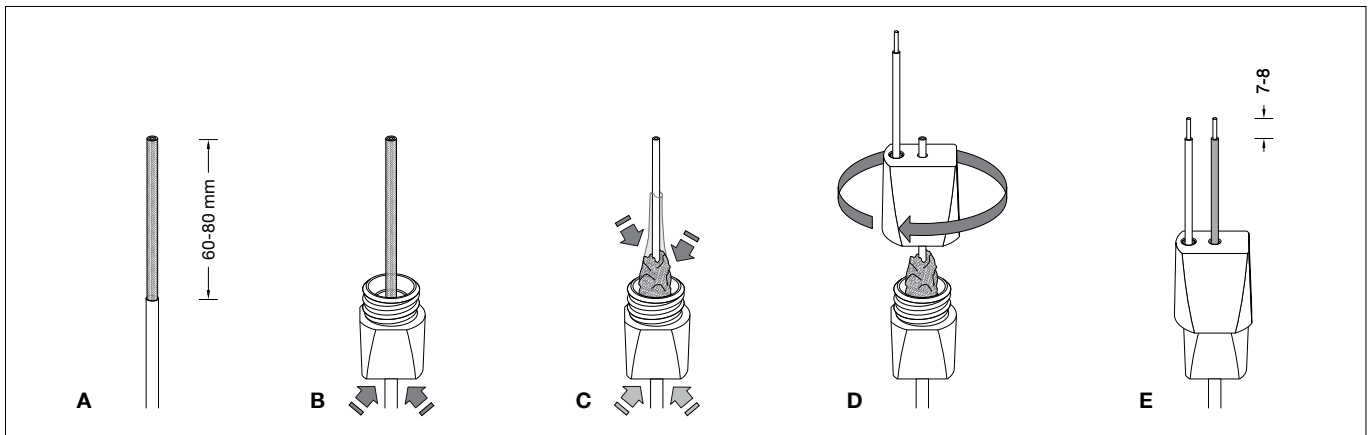
Para un ajuste preciso de la altura de suspensión, soltar la tuerca moleteada, ajustar la longitud del cable y volver a apretar la tuerca moleteada.
Después de ajustar con precisión la altura de suspensión, descolgar el suspensor de la luminaria del cerco de empotramiento en techo y depositar la luminaria de suspensión con cuidado.
Quitar de nuevo la abrazadera antitracción del suspensor de la luminaria.
Acortar el cable sobrante de la luminaria, de modo que sobresalgan unos 120-130 mm por encima de la abrazadera antitracción.
Desguarnecer el cable de la luminaria por el extremo superior entre 60 mm y 80 mm.

IMPORTANTE: Tenere fermo l'apparecchio a sospensione durante l'impostazione dell'altezza di distacco desiderata !

Per la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, allentare il dado zigrinato, regolare la lunghezza del cavo e serrare nuovamente il dado zigrinato.
Dopo la regolazione di precisione dell'altezza di sospensione, sganciare il gancio dell'apparecchio dal telaio di incasso a soffitto e posizionare, facendo attenzione, l'apparecchio a sospensione.
Togliere il dispositivo di scarico di trazione dal gancio dell'apparecchio.
Accorciare il cavo dell'apparecchio in eccesso in modo che rimanga una sporgenza di 120-130 mm al di sopra del dispositivo di scarico trazione.
Sguainare il cavo dell'apparecchio da 60 mm a max 80 mm sull'estremità superiore.

BELANGRIJK: Het pendelarmatuur tijdens het instellen van de gewenste ophanghoogte altijd vasthouden!

Voor de fijnafstelling van de hanghoogte, kartelmoer losmaken, leidlinglengte instellen en kartelmoer weer vastdraaien.
Na fijnafstelling van de hanghoogte de armatuurophanging uit het plafondinbouwframe halen en het pendelarmatuur voorzichtig neerleggen.
Trekontlasting weer uit de armatuurophanging klikken.
Kort de overtollige armatuurkabel zodanig in, dat boven de trekontlasting een lengte van 120-130 mm overblijft.
Armatuurkabel aan de bovenzijde 60 mm tot max. 80 mm strippen.



Montaje del conector de cables coaxial

Desatornillar el conector de cables.
Introducir el cable sin aislamiento (A) en la parte inferior del conector (pieza de sujeción) (B) hasta el tope.
Sujetar el cable de la luminaria por debajo de la parte inferior del conector.
Con dos dedos de la otra mano, empujar la malla coaxial de la zona sin aislamiento justo encima de la rosca del conector, poco a poco y cuidadosamente, hasta que el conductor negro quede libre.
Asegurarse de que la malla coaxial empujada se ha introducido en la cavidad de la parte inferior del conector; véase el dibujo (C).
Introducir el conductor negro a través del orificio central de la tapa de cierre enroscable.
Asegurarse de que el conductor rojo con muelle de compresión interior esté correctamente posicionado en la tapa.
Enroscar hasta el tope la tapa de cierre (parte superior del conector) con la pieza de sujeción (parte inferior del conector) girándola hacia la derecha (D).
Desguarnecer el conductor negro 7-8 mm (E).

Montaggio connettore per connessione coassiale

Svitare i connettori per connessione.
Introdurre il cavo sguainato (A) fino alla battuta nella parte inferiore del connettore (parte di bloccaggio) (B).
Tenere il cavo dell'apparecchio sotto la parte inferiore del connettore.
Con due dita dell'altra mano, spingere la treccia coassiale della zona sguainata gradualmente e con attenzione immediatamente sopra la filettatura del connettore fino a quando il filo nero non è esposto.
Assicurarsi che la treccia coassiale spinta nell'incavo della parte inferiore del connettore sia inserita - vedi figura (C).
Inserire il filo nero attraverso il foro centrale del tappo a vite.
Assicurarsi che il filo rosso con la molla di pressione interna sia posizionato correttamente nel tappo.
Avvitare il tappo (parte superiore del connettore) alla parte di bloccaggio (parte inferiore del connettore) ruotandolo in senso orario fino alla battuta (D).
Rimuovere il filo nero per 7-8 mm (E).

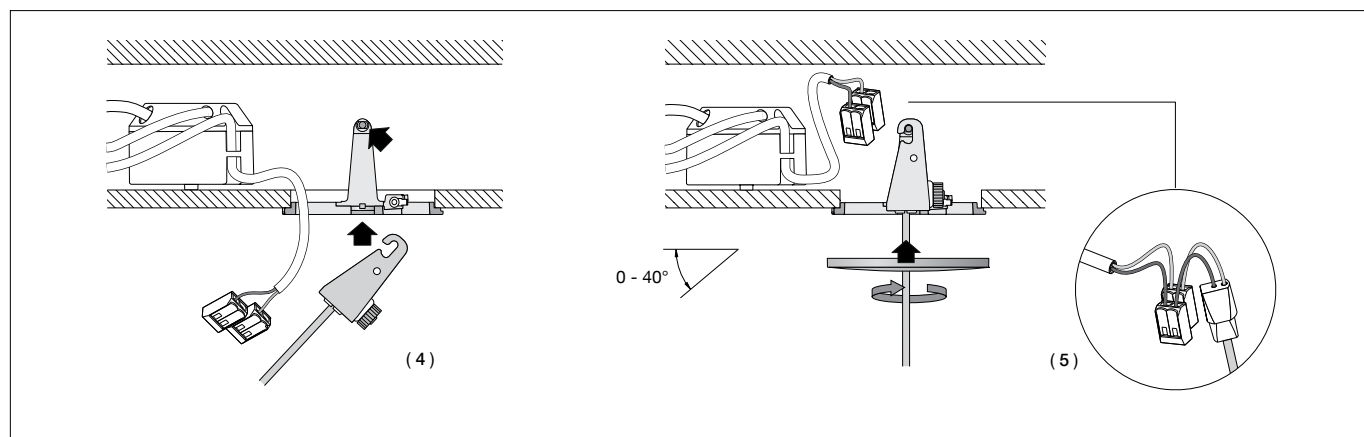
Montage coaxkabelverbinding

Kabelverbinding uit elkaar schroeven.
Gestripte kabel (A) tot aan de aanslag invoeren in het verbindingsonderdeel (klemdeel) (B).
Houd de armatuurkabel onder het verbindingsonderdeel vast.
Schuif de omvlechting van de coaxkabel van het gestripte deel met twee vingers van de andere hand direct boven de schroefdraadverbinding stapsgewijs en voorzichtig ineen totdat de zwarte draad vrij komt te liggen.
Let erop dat de ineengeschoven omvlechting van de coaxkabel in de gleuf van het verbindingsonderdeel gebracht wordt (zie tekening C).
Zwarte draad door het centrale gat van de afsluitkap met schroefdraad leiden.
Let erop dat daarbij de rode draad met inwendige drukveer op de juiste manier in de kap zit. Afsluitkap (verbindingsoverdeel) rechtsomdraaien en met het klemdeel (verbindingsonderdeel) vastschroeven tot aan de aanslag (D).
Strip de zwarte draad 7-8 mm (E).

Encajar la abrazadera antitracción en la escotadura del suspensor de la luminaria. Tomar la luminaria de suspensión por el cable de la luminaria y enganchar el suspensor de la luminaria en el cerco de empotramiento en techo; ver esquema (4).

Agganciare lo scarico della trazione nelle scanalature del gancio dell'apparecchio. Prendere l'apparecchio a sospensione sul cavo dell'apparecchio e inserire il gancio dell'apparecchio nel telaio di incasso a soffitto – vedi lo schizzo (4).

Trekontlasting in de uitsparing van de armatuurophanging insteken. Pak het pendelarmatuur aan de armatuurkabel vast en hang de armatuurophanging in het plafondbouwframe - zie tekening (4).



Establecer la conexión del conductor **rojo** con «+» y del conductor **negro** con «-» en las clemas marcadas; ver esquema (5).

Collegare i raccordi **rossi** con "+" e i raccordi **neri** con "-" sui morsetti contrassegnati – vedi lo schizzo (5).

Breng de aansluitader **rood** op "+" en de aansluitader **zwart** op "-" op de gemarkeerde klemmen tot stand - zie tekening (5).

Empujar la cubierta del florón contra el techo y fijarla con un giro a la derecha en el florón empotrable.

Spingere la copertura del rosone a soffitto a fondo verso il soffitto e fissarla sul rosone a soffitto da incasso ruotando verso destra.

Schuif de afdekking van de plafondcup tegen het plafond en draai rechtsonder om deze op de inbouwplafondcup te bevestigen.

Piezas de recambio

Difusor	16 006 294 B1
Fuente de alimentación LED	DEV-0223/500
Smart DALI controller	61 001 922
Abrazadera antitracción	75 004 118
Conector de cables	75 004 119

Ricambi

Copertura	16 006 294 B1
Alimentatore LED	DEV-0223/500
Smart DALI controller	61 001 922
Scarico della trazione	75 004 118
Connettore per cavo	75 004 119

Accessoires

Afscherming	16 006 294 B1
LED-netdeel	DEV-0223/500
Smart DALI controller	61 001 922
Trekontlasting	75 004 118
Kabelverbinding	75 004 119